

## Scheda di sicurezza

# ROLIN FLUID PROTETTIVO RADIATORI CONCENTRATO L. 1



## Scheda di sicurezza del 4/7/2012, revisione 2

### 1. IDENTIFICAZIONE DELLA SOSTANZA/DELLA MISCELA E DELLA SOCIETÀ/IMPRESA

#### 1.1 Identificatore del prodotto

Identificazione della miscela:

Nome commerciale: ROLIN FLUID PROTETTIVO RADIATORI CONCENTRATO L. 1

Codice commerciale: 8002

#### 1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza/della miscela e usi sconsigliati

#### 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Fornitore:

PETRONAS LUBRICANTS ITALY S.P.A. Divisione AREXONS - Via Antica di Cassano 23 -  
20063 Cernusco sul Naviglio (MI)

PETRONAS LUBRICANTS ITALY S.P.A. Divisione AREXONS- Tel.02/924361 - Fax  
02/92436306

Persona competente responsabile della scheda di dati di sicurezza:

arexons@arexons.it

#### 1.4 Numero telefonico di emergenza

PETRONAS LUBRICANTS ITALY S.P.A. Divisione AREXONS- Tel.02/924361 - Fax  
02/92436306

Centro Antiveleni di Pavia IRCCS- Fondazione Maugeri tel. 0382 24444

### 2. IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI

#### 2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Criteri delle Direttive 67/548/CE, 99/45/CE e successivi emendamenti:

Proprietà / Simboli:

Xn Nocivo

Fraasi R:

R22 Nocivo per ingestione.

Criteri Regolamento CE 1272/2008 (CLP):

La miscela non è considerata pericolosa in accordo con il Regolamento CE 1272/2008 (CLP):

Effetti fisico-chimici dannosi alla salute umana e all'ambiente:

Nessun altro pericolo

#### 2.2 Elementi dell'etichetta



Simboli:

Xn Nocivo

Fraasi R:

R22 Nocivo per ingestione.

Fraasi S:

S13 Conservare lontano da alimenti o da mangimi e da bevande.

S2 Conservare fuori della portata dei bambini.

S37 Usare guanti adatti.

S41 In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.

## Scheda di sicurezza

### ROLIN FLUID PROTETTIVO RADIATORI CONCENTRATO L. 1

S46 In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

Contiene:

GLICOLE ETILENICO

Note:

PACK2 L'imballaggio deve portare una indicazione tattile di pericolo per i non vedenti.

Simboli:

Nessuna

Indicazioni di Pericolo:

Nessuna

Consigli Di Prudenza:

Nessuna

Disposizioni speciali:

Nessuna

2.3 Altri pericoli

Sostanze vPvB: Nessuna - Sostanze PBT: Nessuna

Altri pericoli:

Nessun altro pericolo

---

### 3. COMPOSIZIONE/INFORMAZIONI SUGLI INGREDIENTI

3.1 Sostanze

N.A.

3.2 Miscele

Componenti pericolosi ai sensi della Direttiva CEE 67/548 e del Regolamento CLP e relativa classificazione:

90% - 100% GLICOLE ETILENICO

REACH No.: 01-2119456816-28-0009, Numero Index: 603-027-00-1, CAS: 107-21-1, EC: 203-473-3

Xn; R22



3.1/4/Oral Acute Tox. 4 H302



3.9/2 STOT RE 2 H373

1% - 3% SODIUM BENZOATE

REACH No.: 01-2119460683-35-XXXX, CAS: 532-32-1, EC: 208-534-8

Xi; R36



3.3/2 Eye Irrit. 2 H319

0.5% - 1% sodio nitrito

Numero Index: 007-010-00-4, CAS: 7632-00-0, EC: 231-555-9

O,T,N; R25-50-8



2.13/2 Ox. Liq. 2 H272



3.1/3/Oral Acute Tox. 3 H301



3.3/2 Eye Irrit. 2 H319



4.1/A1 Aquatic Acute 1 H400


## Scheda di sicurezza

# ROLIN FLUID PROTETTIVO RADIATORI CONCENTRATO L. 1

20 mg/kg metanolo; alcool metilico

REACH No.: 01-2119433307-44, Numero Index: 603-001-00-X, CAS: 67-56-1, EC: 200-659-6

F, T; R11-23/24/25-39/23/24/25

 2.6/2 Flam. Liq. 2 H225

 3.1/3/Inhal Acute Tox. 3 H331

 3.1/3/Dermal Acute Tox. 3 H311

 3.1/3/Oral Acute Tox. 3 H301

 3.8/1 STOT SE 1 H370

---

## 4. MISURE DI PRIMO SOCCORSO

4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

In caso di contatto con la pelle:

Togliere di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

Lavare immediatamente con abbondante acqua corrente ed eventualmente sapone le aree del corpo che sono venute a contatto con il prodotto, anche se solo sospette.

Lavare completamente il corpo (doccia o bagno).

Togliere immediatamente gli indumenti contaminati ed eliminarli in modo sicuro.

In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con acqua abbondante e sapone.

In caso di contatto con gli occhi:

In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

In caso di ingestione:

Non dare nulla da mangiare o da bere.

In caso di inalazione:

Portare l'infortunato all'aria aperta e tenerlo al caldo e a riposo.

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Nessuno

4.3 Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

In caso d'incidente o malessere consultare immediatamente un medico (se possibile mostrare le istruzioni per l'uso o la scheda di sicurezza).

Trattamento:

Nessuno

---

## 5. MISURE ANTINCENDIO

5.1 Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei:

Acqua.

Biossido di carbonio (CO<sub>2</sub>).

Mezzi di estinzione che non devono essere utilizzati per ragioni di sicurezza:

Nessuno in particolare.

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Non inalare i gas prodotti dall'esplosione e dalla combustione.

La combustione produce fumo pesante.

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

## Scheda di sicurezza

# ROLIN FLUID PROTETTIVO RADIATORI CONCENTRATO L. 1

Impiegare apparecchiature respiratorie adeguate.

Raccogliere separatamente l'acqua contaminata utilizzata per estinguere l'incendio. Non scaricarla nella rete fognaria.

Se fattibile sotto il profilo della sicurezza, spostare dall'area di immediato pericolo i contenitori non danneggiati.

---

## 6. MISURE IN CASO DI RILASCIO ACCIDENTALE

### 6.1 Precauzioni, dispositivi di protezione individuale e procedure di emergenza

Indossare i dispositivi di protezione individuale.

Spostare le persone in luogo sicuro.

Consultare le misure protettive esposte al punto 7 e 8.

### 6.2 Precauzioni ambientali

Impedire la penetrazione nel suolo/sottosuolo. Impedire il deflusso nelle acque superficiali o nella rete fognaria.

Trattenere l'acqua di lavaggio contaminata ed eliminarla.

In caso di fuga di gas o penetrazione in corsi d'acqua, suolo o sistema fognario informare le autorità responsabili.

Materiale idoneo alla raccolta: materiale assorbente, organico, sabbia

### 6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Lavare con abbondante acqua.

### 6.4 Riferimento ad altre sezioni

Vedi anche paragrafo 8 e 13

---

## 7. MANIPOLAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

### 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura:

Evitare il contatto con la pelle e gli occhi, l'inalazione di vapori e nebbie.

Non utilizzare contenitori vuoti prima che siano stati puliti.

Prima delle operazioni di trasferimento assicurarsi che nei contenitori non vi siano materiali incompatibili residui.

Gli indumenti contaminati devono essere sostituiti prima di accedere alle aree da pranzo.

Durante il lavoro non mangiare né bere.

Si rimanda anche al paragrafo 8 per i dispositivi di protezione raccomandati.

### 7.2 Condizioni per un immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Tenere lontano da cibi, bevande e mangimi.

Indicazione per i locali:

Locali adeguatamente areati.

### 7.3 Uso/i finale/i specifico/i

Nessun uso particolare

---

## 8. CONTROLLO DELL'ESPOSIZIONE/PROTEZIONE INDIVIDUALE

### 8.1 Parametri di controllo

metanolo; alcool metilico - CAS: 67-56-1

VLE 8h: ppm 200 mg/m<sup>3</sup> 260 ,Skin

TLV-TWA: ppm 200, Skin

TLV-STEL: ppm 250, Skin

Valori limite di esposizione DNEL

N.A.

Valori limite di esposizione PNEC

N.A.

### 8.2 Controlli dell'esposizione

Protezione degli occhi:

Non richiesto per l'uso normale. Operare comunque secondo le buone pratiche di lavoro.

Protezione della pelle:

## Scheda di sicurezza

### ROLIN FLUID PROTETTIVO RADIATORI CONCENTRATO L. 1

- Indossare indumenti che garantiscano una protezione totale per la pelle, es. in cotone, gomma, PVC o viton.
- Protezione delle mani:  
Utilizzare guanti protettivi che garantiscano una protezione totale, es. in PVC, neoprene o gomma.
- Protezione respiratoria:  
Non necessaria per l'utilizzo normale.
- Rischi termici:  
Nessuno
- Controlli dell'esposizione ambientale:  
Nessuno

---

## 9. PROPRIETÀ FISICHE E CHIMICHE

- 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche generali
- |  |                        |             |
|--|------------------------|-------------|
| Aspetto e colore:  | Liquido limpido verde. |             |
| Odore:   | N.A.                   |             |
| Soglia di odore:   | N.A.                   |             |
| pH:  | 7.2                    |             |
| Punto di fusione/congelamento:                             | N.A.                   |             |
| Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione: |                        | 180°C circa |
| Infiammabilità solidi/gas:                                 | N.A.                   |             |
| Limite superiore/inferiore d'infiammabilità o esplosione:  |                        | N.A.        |
| Densità dei vapori:  | N.A.                   |             |
| Punto di infiammabilità:                                   | N.A.                   |             |
| Velocità di evaporazione:                                  | N.A.                   |             |
| Pressione di vapore:                                       | N.A.                   |             |
| Densità relativa:  | 1.130 circa            |             |
| Idrosolubilità:  | Solubile               |             |
| Liposolubilità:  | N.A.                   |             |
| Coefficiente di ripartizione (n-ottanolo/acqua):           |                        | N.A.        |
| Temperatura di autoaccensione:                             | N.A.                   |             |
| Temperatura di decomposizione:                             | N.A.                   |             |
| Viscosità:   | N.A.                   |             |
| Proprietà esplosive:                                       | N.A.                   |             |
| Proprietà comburenti:                                      | N.A.                   |             |
- 9.2 Altre informazioni
- |  |      |      |
|--|------|------|
| Miscibilità:                                     | N.A. |      |
| Liposolubilità:                                  | N.A. |      |
| Conducibilità:                                   | N.A. |      |
| Proprietà caratteristiche dei gruppi di sostanze |      | N.A. |

---

## 10. STABILITÀ E REATTIVITÀ

- 10.1 Reattività  
Stabile in condizioni normali
- 10.2 Stabilità chimica  
Stabile in condizioni normali
- 10.3 Possibilità di reazioni pericolose  
Nessuno
- 10.4 Condizioni da evitare:  
Stabile in condizioni normali.
- 10.5 Materiali incompatibili:  
Nessuna in particolare.
- 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:  
Nessuno.

## Scheda di sicurezza

# ROLIN FLUID PROTETTIVO RADIATORI CONCENTRATO L. 1

---

## 11. INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE

### 11.1 Informazioni su effetti tossicologici

Informazioni tossicologiche riguardanti la miscela:

N.A.

Informazioni tossicologiche riguardanti le principali sostanze presenti nella miscela:

N.A.

Se non diversamente specificati, i dati richiesti dal Regolamento 453/2010/CE sotto indicati sono da intendersi N.A.:

- a) tossicità acuta;
  - b) corrosione/irritazione cutanea;
  - c) lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi;
  - d) sensibilizzazione respiratoria o cutanea;
  - e) mutagenicità delle cellule germinali;
  - f) cancerogenicità;
  - g) tossicità per la riproduzione;
  - h) tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione singola;
  - i) tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione ripetuta;
  - j) pericolo in caso di aspirazione.
- 

## 12. INFORMAZIONI ECOLOGICHE

### 12.1 Tossicità

Utilizzare secondo le buone pratiche lavorative, evitando di disperdere il prodotto nell'ambiente.

### 12.2 Persistenza e degradabilità

Nessuno

N.A.

### 12.3 Potenziale di bioaccumulo

N.A.

### 12.4 Mobilità nel suolo

N.A.

### 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Sostanze vPvB: Nessuna - Sostanze PBT: Nessuna

### 12.6 Altri effetti avversi

Nessuno

---

## 13. CONSIDERAZIONI SULLO SMALTIMENTO

### 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Recuperare se possibile. Inviare ad impianti di smaltimento autorizzati o ad incenerimento in condizioni controllate. Operare secondo le vigenti disposizioni locali e nazionali.

---

## 14. INFORMAZIONI SUL TRASPORTO

### 14.1 Numero ONU:

Merce non pericolosa ai sensi delle norme sul trasporto.

### 14.2 Nome di spedizione dell'ONU:

N.A.

### 14.3 Classe/i di pericolo per il trasporto:

## Scheda di sicurezza

# ROLIN FLUID PROTETTIVO RADIATORI CONCENTRATO L. 1

Stradale e Ferroviario (ADR/RID):	NC
Aereo (ICAO/IATA):	NC
Marittimo (IMDG/IMO):	NC
N.A.	
14.4 Gruppo d'imballaggio:	
N.A.	
14.5 Pericoli per l'ambiente	
N.A.	
14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori	
N.A.	
14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 e il codice IBC	
No	

---

## 15. INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE

15.1 Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela  
D.Lgs. 3/2/1997 n. 52 (Classificazione, imballaggio ed etichettatura sostanze pericolose). D.Lgs. 14/3/2003 n. 65 (Classificazione, imballaggio ed etichettatura preparati pericolosi). D.Lgs. 2/2/2002 n. 25 (Rischi derivanti da agenti chimici durante il lavoro). D.M. Lavoro 26/02/2004 (Limiti di esposizione professionali); D.M. 03/04/2007 (Attuazione della direttiva n. 2006/8/CE). Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH), Regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP), Regolamento (CE) n. 790/2009 (1° ATP CLP), Regolamento (UE) n. 453/2010 (Allegato I).

Ove applicabili, si faccia riferimento alle seguenti normative:

- Circolari ministeriali 46 e 61 (Ammine aromatiche).
- D.Lgs. 21 settembre 2005 n. 238 (Direttiva Seveso Ter)
- Regolamento CE n. 648/2004 (Detergenti).
- D.L. 3/4/2006 n. 152 Norme in materia ambientale

15.2 Valutazione della sicurezza chimica  
No

---

## 16. ALTRE INFORMAZIONI

Testo delle frasi utilizzate nel paragrafo 3:

- R11 Facilmente infiammabile.
- R22 Nocivo per ingestione.
- R23/24/25 Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.
- R25 Tossico per ingestione.
- R36 Irritante per gli occhi.
- R39/23/24/25 Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- R50 Altamente tossico per gli organismi acquatici.
- R8 Può provocare l'accensione di materie combustibili.

## Scheda di sicurezza

# ROLIN FLUID PROTETTIVO RADIATORI CONCENTRATO L. 1

H302 Nocivo se ingerito.  
H373 Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.  
H319 Provoca grave irritazione oculare.  
H272 Può aggravare un incendio; comburente.  
H301 Tossico se ingerito.  
H400 Molto tossico per gli organismi acquatici.  
H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.  
H331 Tossico se inalato.  
H311 Tossico per contatto con la pelle.  
H370 Provoca danni agli organi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

Questo documento è stato redatto da un tecnico competente in materia di SDS e che ha ricevuto formazione adeguata.

Principali fonti bibliografiche:

NIOSH - Registry of toxic effects of chemical substances (1983)

I.N.R.S. - Fiche Toxicologique

CCNL Industria Chimica del 12/02/2002- .

Istituto Superiore di Sanità - Inventario Nazionale Sostanze Chimiche

Le informazioni ivi contenute si basano sulle nostre conoscenze alla data sopra riportata. Sono riferite unicamente al prodotto indicato e non costituiscono garanzia di particolari qualità.

L'utilizzatore è tenuto ad assicurarsi della idoneità e completezza di tali informazioni in relazione all'utilizzo specifico che ne deve fare.

Questa scheda annulla e sostituisce ogni edizione precedente.

ADR: Accordo europeo riguardante il trasporto internazionale di merci pericolose per via stradale.

CAS: Servizio del Chemical Abstract (divisione della American Chemical Society).

CLP: Classificazione, Etichettatura, Imballaggio.

DNEL: Livello derivato senza effetto.

EINECS: Inventario europeo delle sostanze chimiche esistenti in commercio.

GefStoffVO: Ordinanza sulle sostanze pericolose, Germania.

GHS: Sistema generale armonizzato di classificazione ed etichettatura dei prodotti chimici.

IATA: Associazione internazionale per il trasporto aereo.

IATA-DGR: Regolamento sulle merci pericolose della "Associazione per il trasporto aereo internazionale" (IATA).

ICAO: Organizzazione internazionale per l'aviazione civile.

ICAO-TI: Istruzioni tecniche della "Organizzazione internazionale per l'aviazione civile" (ICAO).

IMDG: Codice internazionale marittimo per le merci pericolose.

INCI: Nomenclatura internazionale degli ingredienti cosmetici.

KSt: Coefficiente d'esplosione.

LC50: Concentrazione letale per il 50 per cento della popolazione testata.

LD50: Dose letale per il 50 per cento della popolazione testata.

LTE: Esposizione a lungo termine.

PNEC: Concentrazione prevista senza effetto.

RID: Regolamento riguardante il trasporto internazionale di merci pericolose per via ferroviaria.

STE: Esposizione a breve termine.

STEL: Limite d'esposizione a corto termine.

STOT: Tossicità bersaglio organo specifica.

TLV: Valore di soglia limite.

TWATLV: Valore di soglia limite per una media di esposizione ponderata di 8 ore al giorno. (standard ACGIH).



## Scheda di sicurezza

# ROLIN FLUID PROTETTIVO RADIATORI CONCENTRATO L. 1

WGK: Classe tedesca di pericolo per le acque.